

Prochaines séances
du conseil :

Séances régulières le
Lundi, 1 novembre, 2010
(19 h 30)

Lundi 6 décembre, 2010
(19 h 30)

MOT DU MAIRE

Un important dossier vient d'être mené à terme, soit celui du règlement de zonage 115-2, qui est désormais réputé approuvé. Rappelons l'importance de ce règlement. Il fixe les normes et les formalités auxquelles doivent se soumettre les citoyens pour obtenir un permis de construction, de modification, de réparation, de démolition ou de déplacement d'un bâtiment, ainsi que celles du terrain sur lequel un bâtiment doit être construit. Il énumère également les usages d'un bâtiment qui sont permis et ceux qui sont prohibés. Par un renvoi au règlement sur les usages conditionnels, il précise ceux qui sont permis dans telle ou telle zone, et les conditions qui s'y rattachent.

Puisque personne ne s'est présenté à l'hôtel de ville pour signer le registre référendaire, tout comme le règlement de lotissement numéro 116-1, il ne reste plus que quelques formalités afin que les dits règlements ainsi que le plan d'urbanisme soient adoptés et entrent en vigueur le même jour.

Je me joins à Pierre Ménard, notre directeur général, qui s'est dit très satisfait du travail qui a conduit à ce résultat dans les délais prévus. Nous remercions tout particulièrement Yani Authier et son équipe, qui ont effectué un travail colossal pour répondre aux besoins des citoyens de Sutton, de même que les membres du conseil pour leur collaboration et la confiance qu'ils ont eue dans les fonctionnaires impliqués dans ce dossier. Nous pouvons enfin tourner cette page, qui fera partie des annales de la Ville.

Merci à toutes et à tous !

Pierre Pelland
Maire de Sutton

MONT SUTTON

Le Mont Sutton célébrera ses 50 ans le **17 décembre** prochain. Pour l'occasion, des festivités seront au programme lors de cette journée, ainsi que les **18 et 19 décembre**. Une célébration grandiose aura lieu tout au long du week-end, avec des compétitions amicales, de l'animation, des activités extérieures, des concerts, des spectacles et des feux d'artifice.

Le Mont Sutton est à la recherche de bénévoles pour faire de cet événement un succès. En plus de vivre une expérience unique, les bénévoles recevront un billet de remontées pour une journée ainsi qu'un cadeau à l'effigie du 50^e anniversaire de Mont Sutton. De plus, deux passes du vendredi pour la saison 2010-2011 seront tirées parmi les bénévoles. Si l'expérience d'un week-end ou d'une seule journée vous intéresse, communiquez avec le Mont Sutton au 450 538-2339, ou par courriel à sutton@montsutton.com.

11, rue Principale Sud
Sutton JOE 2K0

Tél.: 450 538-2290

Fax: 450 538-0930

ville@sutton.ca

www.sutton.ca

SÉANCE DU CONSEIL DU 4 OCTOBRE 2010

► En matière d'urbanisme

- Le conseil a adopté les règlements suivants : le règlement 188 relatif aux usages conditionnels et le règlement 118-1 modifiant le règlement 118 portant sur les certificats et permis.

► En matière de travaux publics

- Le conseil a adjugé un contrat de 27 747 \$ à Lécuyer & fils Ltée pour la fourniture d'un ponceau pour le chemin Woodard.
- Il a également autorisé l'aménagement, au coût de 1 000 \$, d'un site de vidange des eaux sanitaires des véhicules récréatifs, qui sera situé à l'entrée de la municipalité, dans le parc Tartre, sur la rue Royea. Un tel service devrait décourager les déversements dans les fossés.
- Le conseil a autorisé des travaux de stabilisation de berges sur le talus du chemin Poissant (au plus 50 000 \$), ainsi que des travaux d'amélioration sur le chemin Rosenberry (au plus 25 000 \$).

► En matière de finances et d'administration

- A la suite de la révision d'un ensemble de règlements municipaux, le conseil a émis des avis de motion pour les projets de règlements modifiant les règlements relatifs aux sujets suivants : les systèmes d'alarme, le colportage, la circulation et le stationnement, le contrôle des animaux, la paix, l'ordre et les nuisances et le commerce de regrattier (commerce d'achat, d'échange ou d'autres types de transactions, de biens meubles avec une personne autre qu'un commerçant). Ces projets de règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville ou sur le site Internet www.sutton.ca.
- Le conseil a autorisé le directeur à effectuer des dépenses d'au plus 5 000 \$ pour *La petite séduction* et de 7 000 \$ pour l'éclairage de Noël.
- Le conseil a adopté le Code de conduite des premiers répondants sur le territoire de la Ville de Sutton. Il a de plus autorisé l'achat d'une pompe portative, au coût de 14 668 \$, de la compagnie AéroFeu.
- Il a été adopté que les bénéficiaires de 8 005 \$ du Tournoi de golf du maire soient distribués aux organismes suivants : École de Sutton (1 145 \$), Maison des jeunes (410 \$), Comptoir familial (500 \$), Jardin d'enfants (200 \$), Centre d'action bénévole (3 000 \$), Centre John Sleeth (2 750 \$).
- Le conseil a autorisé la distribution des fonds de réserve 2010 de 3 400 \$ de la Commission de la culture et du patrimoine aux organismes suivants : Cœur du Village, Musée des communications et d'histoire de Sutton, Tour des Arts, Festival de Jazz de Sutton, Galerie Farfelu de Sutton, Héritage Sutton, Le Bocal.
- Le conseil a appuyé la Coalition québécoise pour le contrôle du tabac, qui demande aux gouvernements d'adopter des mesures en vue de réduire le tabagisme et ses conséquences, et il a acquiescé à la pétition du député de Brome-Missisquoi, M. Christian Ouellet, concernant la réduction des heures d'ouverture des postes douaniers. Cette pétition peut être signée à l'hôtel de ville.
- Le conseil a nommé le conseiller Sébastien Landry représentant de la Ville de Sutton à l'Office municipal d'habitation de Sutton.
- Le conseil a retenu, au coût de 475 \$ + taxes, les services de la firme Monty Coulombe, pour la préparation d'une politique de gestion contractuelle.

SURVEILLANCE DE QUARTIER

Votre maison et vos biens ne peuvent être protégés en tout temps. Ils sont exposés au vol et au vandalisme lorsque vous êtes en vacances ou au travail, partis faire vos achats, ou lorsque vous faites une sortie le soir. Le Programme de surveillance de quartier a pour effet de nous rassurer quand on s'absente de la maison pour une période plus ou moins prolongée. Il décourage les criminels et permet de coordonner les efforts de la police et de la communauté pour les retrouver. En unissant nos forces, nous contribuons à prévenir le crime et ainsi à assurer notre paix et notre sécurité. Pour plus d'information, appelez Jean-Claude Marchand au 450 538-3047.

NOUVELLES SUR LE PROGRAMME DES PREMIERS RÉPONDANTS

L'équipe des Premiers répondants prend forme. Le 9 octobre dernier, une vingtaine de bénévoles se sont inscrits pour devenir Premier répondant. Ils suivront 60 heures de cours qui débuteront le 20 novembre à 8 h, au deuxième étage de la caserne des pompiers. L'expérience des autres villes nous enseigne que, plus on a de Premiers répondants, plus le programme fonctionne rondement. Si vous voulez vous joindre à un groupe dynamique et à une cause louable, ou si vous voulez plus d'information, contactez M. Jean-Marc Bernard au 450 538-2442, ou par courriel à bernard.jm@live.ca.

Nous savons tous que le bénévolat est très important dans une petite communauté comme la nôtre. Devenez Premier répondant à Sutton, vous ne le regretterez pas.

PRÉVENTION DES INCENDIES

Le détecteur de fumée reste un des plus importants moyens de nous prévenir en cas d'incendie. Un détecteur doit être installé à chaque étage de la maison, y compris au sous-sol. Si vous dormez la porte fermée, il devrait également y en avoir un dans votre chambre. S'il est fixé au mur, assurez-vous qu'il soit entre 4 et 12 pouces du plafond et à 3 pieds d'une porte d'où pourrait provenir de la fumée ou de la cuisinière.

Le propriétaire d'un immeuble à logements a la responsabilité d'installer les détecteurs dans les logements, mais c'est aux locataires que revient la responsabilité d'en assurer le bon fonctionnement. Selon les fabricants, la plupart des détecteurs ont une durée de vie de 10 ans.

Mais attention! Le détecteur de fumée ne peut pas détecter les vapeurs du monoxyde de carbone. Le CO est un gaz toxique, inodore, invisible et sans saveur, produit par la combustion incomplète de matières carbonées comme le bois, le charbon, l'essence, le papier utilisé dans les appareils de chauffage au bois, l'huile et le propane. Le CO tue, car il empêche le corps d'absorber l'oxygène. Les symptômes sont des maux de tête, le vertige, la nausée, et même la perte de conscience.

N'oubliez pas, on change bientôt l'heure, alors changeons également les piles dans les détecteurs.

NOUVELLES DE LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE SUTTON (CDES)

OPÉRATION PETITE SÉDUCTION

Le 7 octobre dernier, l'équipe de *La petite séduction* passait la journée en repérage à Sutton et rencontrait la population pour lui faire part du déroulement des activités qui seront retenues pour séduire Gregory Charles. L'équipe responsable de l'organisation a été emballée par la centaine de résidents, curieux, intéressés et prêts à aider. Merci à vous tous! Nous aurons besoin de votre aide.

Cette équipe est formée de André Forest, Céline Brault, Denis Boulanger, Richard Leclerc, Isabelle Savoie, Lise Cameron, Simon Esterez, Renée Larouche, Pierre Ménard, directeur général de la Ville de Sutton, et Liane Bruneau, de la CDES.

La Ville et la CDES ont prévu un budget pour l'événement. Il y aura possibilité de placements publicitaires pour les commerces et l'équipe prévoit un financement populaire.

Vous avez des idées, du temps, de l'énergie et des aptitudes? Vous voulez participer à un projet rassembleur? Contactez Liane Bruneau au 450 538-8455, ou par courriel à cdes@sutton.ca.

Le tournage se fera les **vendredi 26, samedi 27 et dimanche 28 novembre**. Les résidents recevront une invitation à participer à certaines séances de tournage.

Le Babillard est réservé en priorité aux organismes communautaires et aux événements marquants.

Prière de nous transmettre les textes par courriel, en anglais et en français à infosutton@sutton.ca

au plus tard le **12 novembre 2010.**

Coordination

Sylvie Poulin
Renée Rouleau

Traduction

Robyn Jaquays
Margaret L. Macey

Collaboration

Robert Larocque
Dominique Parent
Kate Williams

Montage

Manon Gélinas

Impression

Robert Stowe

BABILLARD

SALLE ALEC & GÉRARD PELLETIER

Votre Carrefour culturel, la Salle Alec et Gérard Pelletier offre une programmation de spectacles et de films tout au long de l'année. Pour consulter le calendrier des activités, visitez le www.salleagpelletier.com.
Réservation : 450 538-0486.

ATELIER SUR LE COMPOSTAGE

Afin d'en apprendre davantage sur le compostage ou de vous y initier, venez assister à une formation offerte par Michel Renaud, auteur du livre *L'autocompostage, une méthode révolutionnaire pour composter sans efforts*. Cette formation se tiendra le **8 novembre à 19 h**, à la salle du conseil de la Ville de Sutton.

LÉGION ROYALE CANADIENNE DE SUTTON

- Si vous désirez louer la salle de la Légion, contactez Amie au 450 538-0568 ou au 450 538-2210.
- Il y a BINGO tous les **mercredis soirs à 18 h 30**. Le grand prix est de 200 \$. Pour information, contactez Linda au 450 538-2864.
- Les personnes intéressées à jouer aux fléchettes sont invitées à venir à la Légion tous les jeudis soirs. Pour information, appelez Jimmy au 450 538-5382 ou Matthew au 450 538-2055.
- Les **7 et 21 novembre**, un brunch à volonté sera servi de **10 h à 13 h**, au coût de 7 \$ pour les adultes et de 3,50 \$ pour les enfants de 5 à 8 ans. Gratuit pour les enfants de moins de 5 ans. Pour information, composez le 450 538-2210.
- Le **11 novembre**, jour du Souvenir, tout le monde est invité à venir au cénotaphe de la rue Maple, **à 10 h 30**. Un repas léger suivra à la Légion.
- Le **13 novembre**, jour de l'Armistice, un cocktail sera servi à **17 h**, suivi d'un souper et d'une cérémonie de reconnaissance. Le coût est de 15 \$ par personne. Pour plus d'information, composez le 450 538-2210.

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE ET SCOLAIRE DE SUTTON

Les bibliothèques publiques sont de véritables lieux de découvertes, de trésors, tangibles et virtuels. Ce sont aussi des endroits pour faire de belles rencontres. Découvrez toutes ces richesses en vous abonnant à votre bibliothèque. Pour plus d'information : www.reseaubibliomonteregie.qc.ca.